

# Translation of Great Domesday Book Folio 75r

---

## DORSET

IN **DORCHESTER** IN THE TIME OF KING EDWARD there were 172 houses. These were assessed for every service of the king and paid geld for 10 hides, that is, 1 silver mark for the use of the housecarls excepting the customs which belonged to the night's farm. There were 2 moneyers, each of them paying to the king 1 silver mark and 20s. when the coinage was changed.

Now there are 88 houses, and 100 have been completely destroyed from the time of Hugh the sheriff until now.

IN **BRIDPORT** IN THE TIME OF KING EDWARD there were 120 houses and they were assessed for every service of the king and paid geld for 5 hides, that is, half a silver mark for the use of the king's housecarls excepting the customs which belonged to the farm of 1 night. There was 1 moneyer paying to the king 1 silver mark and 20s when the coinage was changed.

Now there are 100 houses and 20 are so impoverished that those who dwell in them are not able to pay geld.

IN **WAREHAM** IN THE TIME OF KING EDWARD there were 143 houses in the king's demesne. This vill was assessed for every service of the king and paid geld for 10 hides, that is, 1 silver mark for the king's housecarls excepting the customs which belonged to the farm of 1 night. There were 2 moneyers each paying 1 silver mark to the king and 20s. when the coinage was changed.

Now there are 70 houses, and 73 have been completely destroyed from the time of Hugh the sheriff.

In the part belonging to Saint-Wandrille there are 45 houses standing and 17 are waste.

In the parts belonging to the other barons there are 20 houses standing and 60 have been destroyed.

IN THE BOROUGH OF **SHAFTESBURY** TRE there were 104 houses in the king's demesne. This vill was assessed for every service of the king and paid geld for 20 hides, that is, 2 silver marks for the king's housecarls. There were 3 moneyers; each paid 1 silver mark and 20s when the coinage was changed.

Now there are 66 houses, and 38 houses have been destroyed from the time of Hugh the sheriff until now.

In the part belonging to the abbess there were 153 houses TRE. Now there are 111 houses, and 42 have been utterly destroyed.

There the abbess has 151 burgesses and 20 vacant messuages and 1 garden. It is worth 65s.

# HERE ARE NOTED THE LANDHOLDERS IN DORSET

## I KING WILLIAM

- II The Bishop of Salisbury
- III And the monks of Sherborne
- IIII The Bishop of Bayeux
- V The Bishop of Coutances
- VI The Bishop of Lisieux
- VII The Bishop of London
- VIII The Abbey of Glastonbury
- IX The Abbey of Winchester
- X The Abbey of Cranborne
- XI The Abbey of Cerne
- XII The Abbey of Milton
- XIII The Abbey of Abbotsbury
- XIII The Abbey of Horton
- XV The Abbey of Athelney
- XVI The Abbey of Tavistock
- XVII The Abbey of Caen
- XVIII The Abbey of Saint-Wandrille
- XIX The Abbess of Shaftesbury
- XX The Abbess of Wilton
- XXI The Abbess of Caen
- XXII The Abbess of Montivilliers
- XXIII The canons of Coutances
- XXIII Regenbald the priest and other clerks
- XXV Count Alan
- XXVI The Count of Mortain
- XXVII Earl Hugh
- XXVIII Roger de Beaumont
- XXIX Roger de Courseulles
- XXX Robert fitzGerald
- XXI Edward of Salisbury
- XXXII Ernulf de Hesdin
- XXXIII Turstin fitzRolf
- XXXIII William de Eu
- XXXV William de Falaise
- XXXVI William de Moyon
- XXXVII William de Braose
- XXXVIII William d'Ecouis
- XXXIX Walter de Douai
- XL Waleran the huntsman
- XLI Walter de Claville
- XLII Baldwin of Exeter
- XLIII Berengar Giffard
- XLIII Osbern Giffard

- XLV Matthew de Mortagne
- XLVI Roger Arundel
- XLVII Serlo de Burcy
- XLVIII Aiulf the sheriff
- XLIX Humphrey the chamberlain L Hugh de Port LI Hugh de St Quentin # LII Hugh de Boscherbert LIII Hugh d'Ivry and other Frenchmen LIIII The wife of Hugh fitzGrip LV Isolde LVI Guthmund and other thegns LVII William Bellet and other king's sergeants LVIII The Countess of Boulogne

## THE LAND OF THE KING

THE KING holds the island which is called **PORTLAND**. King Edward held it in his lifetime.

There the king has 3 ploughs in demesne, and 5 slaves. There 1 villan and 100 bordars, less 10, have 23 ploughs. There are 8 acres of meadow, [and] pasture 8 furlongs long and 8 wide. This manor with what belongs to it renders 65l blanchd.

THE KING holds **BURTON BRADSTOCK** and **BERE REGIS** and Colber and Shipton Gorge and Bradpole and Chideock [Chideock and North Chideock]. King Edward held these in demesne. It is not known how many hides are there, nor did they pay geld TRE. There is land for 55 ploughs. In demesne are 8 ploughs, and 20 slaves; and 41 villans and 30 bordars and 7 coliberts and 74 cottars. Among them all they have 27 ploughs. There are 8 mills rendering 4l and 35d , and III acres of meadow, pasture 4 leagues long and as much wide, [and] woodland 3 leagues long and 1 league wide.

This manor with its appurtenances and customary dues renders 1 night's farm. The wood of **'HAWCOMBE'** belongs to **BURTON BRADSTOCK** just as TRE [when] two parts of it were in the king's farm; the third part or the third oak belonged to Earl Edwin, which now belongs to **FRAMPTON** , a manor of Saint-Etienne of Caen.

THE KING holds **WIMBORNE MINSTER** and Shapwick and Moor Crichel and Wimborne St Giles. King Edward held them in demesne. It is not known how many hides are there because they did not pay geld TRE. There is land for 45 ploughs. In demesne are 5 ploughs, and 15 slaves; and 63 villans and 68 bordars and 7 cottars have 22 ploughs. There are 8 mills rendering 110s , and 150 acres of meadow, pasture 6 leagues long and 3 leagues wide, [and] woodland 5 leagues long and 1 league wide.

This manor with its appurtenances renders 1 night's farm.

THE KING holds **DORCHESTER** and Fordington and Sutton Poyntz and Gillingham and "Frome". King Edward held them. It is not known how many hides are there because they did not pay geld TRE. There is land for 56 ploughs. In demesne are 7 ploughs, and 20 slaves; and 12 coliberts and 114 villans and 89 bordars having 49 ploughs. There are 12 mills rendering 6l5s , and 160 acres of meadow, pasture 2 leagues long and 1 league wide, [and] woodland 4 leagues long and 1 league wide.

This manor with its appurtenances renders 1 night's farm.

THE KING holds **PIMPERNE** and Charlton Marshall. King Edward held them in demesne. It is not known how many hides are there because they did not pay geld TRE. There is land for 20 ploughs. In demesne are 4 ploughs, and 5 slaves; and 1 colibert and 18 villans and 68 bordars with 14 ploughs. There are 2 mills rendering 40s6d , and 94 acres of meadow, pasture 2 leagues long and 2 leagues wide, [and] woodland 1 league long and half a league wide. This manor with its appurtenances renders half of 1 night's farm.

THE KING holds **WINFRITH NEWBURGH** and [East or West] Lulworth and "Wintreborne" and Knowlton. King Edward held them in demesne. It is not known how many hides are there because they did not pay geld TRE. There is land for 24 ploughs. In demesne are 4 ploughs, and 8 slaves; and 30 villans and 30 bordars with 1 cottar having 16 ploughs. There are 4 mills rendering 50s , and 80 acres of meadow, pasture 3 leagues long and as much wide, [and] woodland as much in length and width. This manor with its appurtenances and customary dues renders half of 1 night's farm. EARL HAROLD HELD THESE FOLLOWING MANORS TRE

THE KING holds **CHILD OKEFORD**. TRE it paid geld for 5 hides. There is land for 6 ploughs. Of this 3 hides are in demesne, and there are 2 ploughs, with 1 slave; and 6 villans and 8 bordars with 2 ploughs. There are 2 mills rendering 20s , and 40 acres of meadow and 2 furlongs of pasture, [and] woodland 4 furlongs long and 1 ½ furlongs wide. It was and is worth 10l.

THE KING holds **PUDDLETOWN**. TRE it paid geld for half a hide. There is land for 15 ploughs. In demesne are 4 ploughs, and 12 slaves; and 14 villans and 29 cotsets with 10 ploughs. There are 2 mills rendering 32s , and 126 acres of meadow, pasture 1 ½ leagues long and 1 wide, [and] woodland 2 furlongs long and as much wide.

To this manor belong 1 ½ hides in **PURBECK** [?Hundred] and half a hide in **MAPPOWDER**. There is land for 1 ½ ploughs.

To this manor of Puddletown also belongs the third penny of the whole shire of **DORSET**. It renders with all its appurtenances 73l.

THE KING holds **CHARBOROUGH**. TRE it paid geld for 5 hides. There is land for 3 ½ ploughs. Of this 3 ½ hides are in demesne, and there is 1 plough, and 4 slaves; and 5 villans and 4 bordars with 1 ½ ploughs. There is woodland 2 furlongs long and 1 wide. It was and is worth 9l.